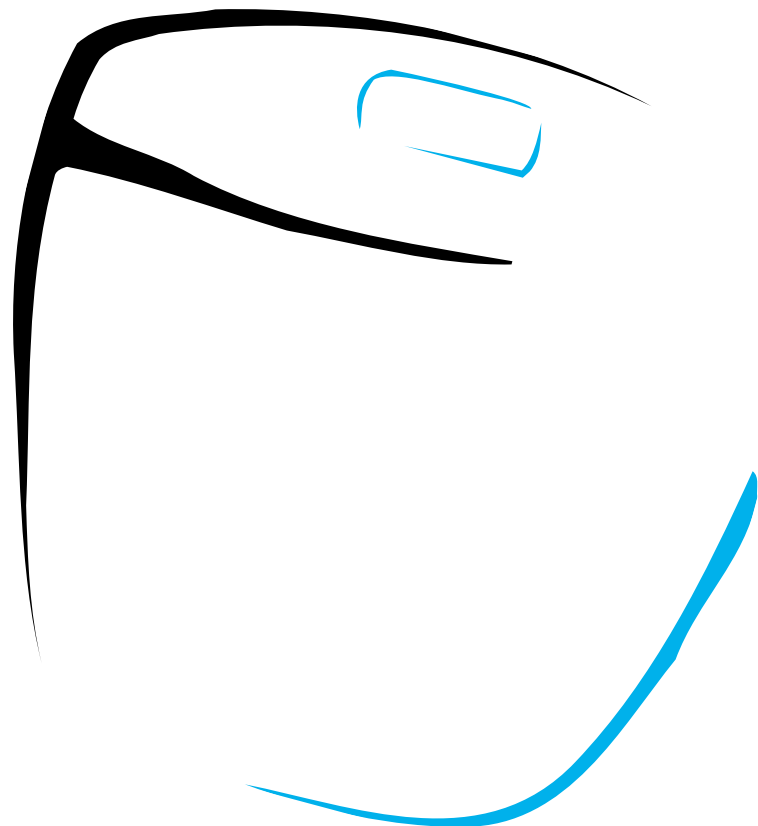


TEFAL®

ELECTRONIC BATHROOM SCALES



Sensitive **COMPUTER**

FRA

PÈSE-PERSONNES ÉLECTRONIQUES
Conseils d'utilisation _____ 5

NED

ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL
Gebruiksaanwijzingen _____ 5

DEU

ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE
Benutzungshinweise _____ 5

ITAL

BILANCE PESAPERSONA ELETTRONICHE
Consigli d'uso _____ 6

ESP

BÁSCULAS DE BAÑO ELECTRÓNICAS
Recomendaciones importantes de uso _____ 6

POR

BALANÇAS DE CASA DE BANHO
ELECTRÓNICAS
Recomendações de utilização importantes _____ 7

ENG

ELECTRONIC BATHROOM SCALES
Important recommendations for use _____ 7

DK

ELEKTRONISK BADEVÆGT
Råd for vejning _____ 7

NOR

ELEKTRONISKE PERSONVEKTER
Råd _____ 8

SVE

ELEKTRONISKA PERSONVÅGAR
Rekommendationer _____ 8

SF

ELEKTRONINEN HENKILÖVAAKA
Neuvoja _____ 9

TÜRK

HAFIZALI, ELEKTRONIK
Önemli Kullanım tavsiyeleri _____ 9

РУС

электронные весы с функцией
памяти
*ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ВЕСАМИ* _____ 9

ΕΛΛ

Ηλεκτρονική ζυγαριά
μπάνιου με μνήμη
*ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ
ΓΙΑ ΤΟ ΖΥΓΙΣΜΑ* _____ 10

CZ

ELEKTRONICKÉ OSOBNÍ VÁHY
Pokyny _____ 10

PL

ELEKTRONICZNA WAGA OSOBOWA
Porady _____ 11

H

ELEKTRONIKUS SZEMÉLYMÉRLEG
Javaslatok _____ 11

SK

ELEKTRONICKÉ OSOBNÉ VÁHY
Pokyny _____ 11

SLO

ELEKTRONISKE KOPALNIŠKE TEHTNICE
POMEMBNI NAPOTKI ZA UPORABO _____ 12

HR

ELEKTRONISKE OSOBNE VAGE
VAŽNE UPUTE ZA UPORABU _____ 12

ROM

CĂNTAR ELECTRONIC PENTRU PERSOANE
Instrucțiuni de utilizare _____ 12

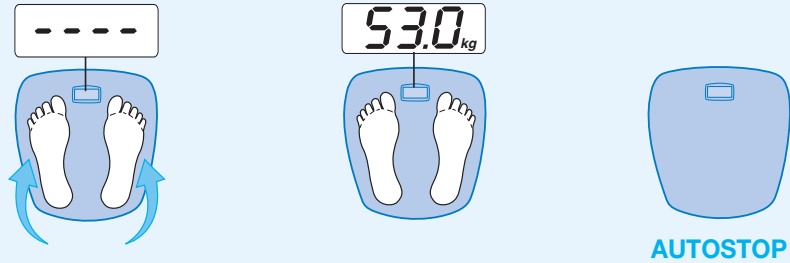
BG

ИНДИВИДУАЛНА ЕЛЕКТРОННА
ТЕГЛИЛКА
Съвети за ползване _____ 13

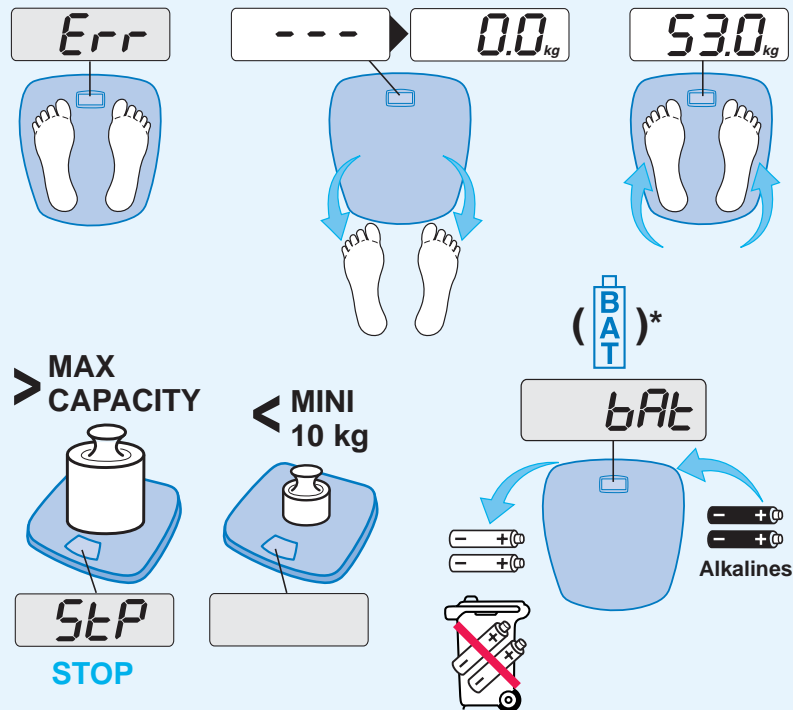
SR

ELEKTRONIČKE KUPATILSKE VAGE
VAŽNA UPUTSTVA ZA UPOTREBU _____ 13

AUTOMATIC ON

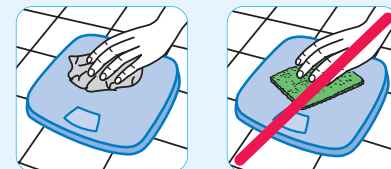
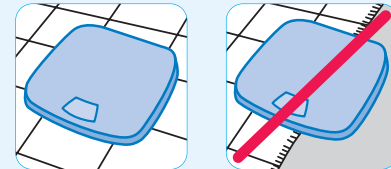
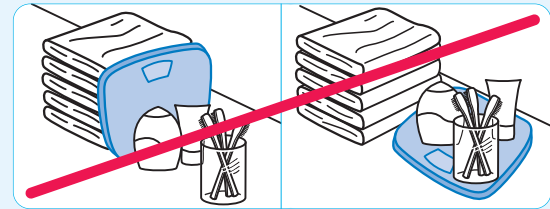


Specific messages



*Depending on models

Precautions



- **Warum wird das Gewicht erst nach einigen Sekunden angezeigt?** Die Anzeigzeit ist abhängig von Ihrer Art und Weise, die Waage zu betreten. Sie müssen völlig ruhig auf der Waage stehen, damit Ihr Gewicht angezeigt wird. In der Regel dauert die Stabilisierungszeit länger, je schwerer und größer die sich wiegende Person ist.

- **Warum gibt es eine Gewichtsdiﬀerenz im Vergleich zu einer mechanischen Personenwaage?** Bei einer Neuanschaffung ist eine mechanische Waage um ein Vielfaches ungenauer als eine vollelektronische Personen – Computerwaage von TEFAL. Während des Gebrauchs nutzen sich die mechanischen Teile wie z.B. der Wiegebalken ab und die Ergebnisse werden ungenauer. Die mechanische Waage hat die Tendenz, ein niedrigeres Gewicht als das tatsächliche anzuzeigen. Des weiteren gibt die mechanische Nullstellung von Hand auch nur einen Näherungswert an.

ITAL

Consigli d'uso

- **PESARSI SEMPRE NELLE STESSE CONDIZIONI, PREFERIBILMENTE AL RISVEGLIO** (per non considerare le fluttuazioni di peso durante la giornata legate all'alimentazione, alla digestione o all'attività fisica di ogni individuo). Da un giorno all'altro possono esserci scarti molto sensibili.

- **Perchè il peso appare solo dopo qualche secondo ?** Il tempo di visualizzazione dipende dalla vostra capacità di stabilizzarvi sul piatto. " indispensabile essere **perfettamente immobili** perchè la bilancia possa calcolare il vostro peso e visualizzarlo. Generalmente, più il peso è elevato, più il tempo di visualizzazione è lungo.

- **Perchè il vostro peso è diverso da quello indicato su una pesapersona meccanica ?** Una pesapersona meccanica nuova è fino a 10 volte meno precisa di una pesapersona totalmente elettronica TEFAL. All'uso, i suoi pezzi in movimento (barre) si consumano o si sregolano provocando così risultati meno precisi come un peso inferiore al peso reale.

ESP

Recomendaciones importantes de uso

- **PESARSE SIEMPRE EN LAS MISMAS CONDICIONES, PREFERENTEMENTE AL LEVANTARSE** (para no tener en cuenta las fluctuaciones de peso a lo largo del día relacionadas con la alimentación, la digestión, o la actividad física de cada persona). Pueden apreciarse diferencias mínimas de un día para otro.

- **¿Por qué el peso aparece transcurridos unos segundos?** El tiempo que tarda en aparecer su peso depende de su comportamiento encima de la báscula, ya que es indispensable estar totalmente inmóvil para que la báscula pueda calcular su peso y reflejarlo. Como regla general, a mayor peso más tiempo de espera.

- **¿Por qué su peso es diferente en una báscula mecánica?** Siendo nueva, una báscula mecánica es hasta 10 veces menos precisa que una báscula electrónica TEFAL. Con el uso, la báscula mecánica, fabricada con piezas móviles, se desajusta por lo que su precisión todavía disminuye más. Tiene, por lo tanto, tendencia a mostrar un peso cada vez más alejado del real.

POR

Recomendações de utilização importantes

- **PESE-SE SEMPRE NAS MESMAS CONDIÇÕES, DE PREFERÊNCIA LOGO PELA MANHÃ** (para evitar a cariação do peso que poderá ocorrer durante o dia, derivado da alimentação, digestão e actividade física). Diferenças de peso significantes podem ser observadas de um dia para o outro.

- **Porque demora alguns segundos até aparecer o peso?** O tempo utilizado para aparecer o peso depende da demora em se manter quieto na plataforma da balança. Deve por isso manter-se quieto para que a balança calcule o peso. Segundo a regra, quanto mais pesado for mais tempo demora a estabilizar completamente.

- **Porque é que o peso é diferente nas balanças mecânicas?** Mesmo novas, as balanças mecânicas são menos precisas do que as balanças electrónicas da TEFAL. Com o tempo, as partes móveis (ponteiros, eixos da balança) necessitam ou requerem ajustamentos que originam resultados menos precisos, tais como peso inferior ao peso verdadeiro.

ENG

Important recommendations for use

- **ALWAYS WEIGH YOURSELF UNDER THE SAME CONDITIONS, PREFERABLY FIRST THING IN THE MORNING** (to avoid taking into account the weight variations during the day, relating to diet, digestion and physical activity). Significant weight differences may be observed from one day to the next.

- **Why does it take a few seconds for your scales to display the weight?** The time to display the weight depends on how long it takes you to stand stationary. You must be perfectly still for the scales to calculate your weight and display it. As a rule, the heavier the weight the longer the time until complete stabilisation occurs.

- **Why is your weight different on mechanical scales?** Even when brand new, mechanical scales are up to 10 times less accurate than TEFAL fully electronic scales. In time, the moving parts (beams, knife edges) wear or require adjustment leading to less accurate results such as a weight less than the true weight.